

OBRAZEC I

Potrdilo, izdano v skladu s členom 5 Uredbe (EU) št. 606/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o vzajemnem priznavanju zaščitnih ukrepov v civilnih zadevah⁽¹⁾

1. Datum odreditve zaščitnega ukrepa(dd/mm/IIII):

2. Datum, ko je zaščitni ukrep postal izvršljiv, če se razlikuje od datuma njegove odreditve [neobvezno] (dd/mm/IIII):

3. Referenčna številka zaščitnega ukrepa [neobvezno]:

4. Organ, ki je odredil zaščitni ukrep, če ne gre za organ, ki je izdal potrdilo [neobvezno]

4.1. Uradno ime:

4.2. Polni naslov

4.2.1. Ulica in hišna številka/poštni predal:

4.2.2. Kraj:

4.2.3. Poštna številka:

4.2.4. Država članica:

AT	BE	BG	CY	CZ	DE	EE	EL	ES	FI
FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL
PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK	Drugo:		

4.3. Telefon:

4.4. Telefaks [neobvezno]:

4.5. E-naslov [neobvezno]:

4.6. Kontaktna oseba [neobvezno]

4.6.1. Priimek in ime(-na):

5. Datum izdaje potrdila(dd/mm/IIII):

6. Referenčna številka potrdila:

7. Organ, ki je izdal potrdilo

7.1. Uradno ime:

7.2. Polni naslov

7.2.1. Ulica in hišna številka/poštni predal:

7.2.2. Kraj:

7.2.3. Poštna številka:

7.2.4. Država članica:

AT	BE	BG	CY	CZ	DE	EE	EL	ES	FI
FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL
PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK	Drugo:		

7.3. Telefon:

7.4. Telefaks [neobvezno]:

7.5. E-naslov [neobvezno]:

7.6. Kontaktna oseba [neobvezno]

7.6.1. Priimek in ime(-na):

7.6.2. Telefon [neobvezno]:

7.6.3. Telefaks [neobvezno]:

7.6.4. E-naslov [neobvezno]:

7.6.5. Navedite jezik(-e), ki se lahko uporablja(-jo) za izmenjavo sporočil z organi izdajateljji poleg uradnih jezikov, ki se zahtevajo za prepis in prevod potrdila [neobvezno]

BG	ES	CS	DE	ET	EL	EN	FR	GA	HR
IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK
SL	FI	SV	Drugo:						

8. Podatki o zaščiteni osebi

8.1. Priimek in ime(-na):

8.2. Datum rojstva (dd/mm/llll):

8.3. Kraj rojstva [neobvezno]:

8.4. Identifikacijska številka [neobvezno]:

8.5. Poštni naslov za namene uradnega obveščanja zaščiteni osebe. **Prosimo, upoštevajte, da se ta naslov lahko razkrije osebi, ki povzroča tveganje.**

8.5.1. Ulica in hišna številka/poštni predal:

8.5.2. Kraj:

8.5.3. Poštna številka:

8.5.4. Država

AT	BE	BG	CY	CZ	DE	EE	EL	ES	FI
FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL
PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK	Drugo		

8.5.5. E-naslov [neobvezno]:

9. Podatki o osebi, ki povzroča tveganje

9.1. Priimek in ime(-na):

9.2. Datum rojstva (dd/mm/llll) [neobvezno]:

9.3. Kraj rojstva [neobvezno]:

9.4. Identifikacijska številka [neobvezno]:

9.5. Poštni naslov za namene uradnega obveščanja

9.5.1. Ulica in hišna številka/poštni predal:

9.5.2. Kraj:

9.5.3. Poštna številka:

9.5.4. Država

AT	BE	BG	CY	CZ	DE	EE	EL	ES	FI
FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL
PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK	Drugo:		

9.5.5. E-naslov [neobvezno]:

10. Opredelitev zaščitnega ukrepa, v zvezi s katerim se izda potrdilo

10.1. Katere izmed naslednjih obveznosti so bile z zaščitnim ukrepom naložene osebi, ki povzroča tveganje? (Zaščitni ukrep lahko vsebuje več vrst obveznosti).

10.1.1.

Prepoved ali ureditev vstopa na kraj, kjer zaščitena oseba prebiva, dela ali ga redno obiskuje ali se v njem redno zadržuje

10.1.1.1. Navedite naslov kraja, za katerega se uporablja prepoved ali ureditev, če je na voljo poseben naslov [neobvezno]

10.1.1.1.1. Polni naslov

10.1.1.1.1.1. Ulica in hišna številka/poštni predal:

10.1.1.1.1.2. Kraj:

10.1.1.1.1.3. Poštna številka:

10.1.1.1.1.4. Država članica:

AT	BE	BG	CY	CZ	DE	EE	EL	ES	FI
FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL
PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK	Drugo		

10.1.1.2. Opredelitev namen zadevnega kraja ali obseg območja, za katero velja zaščitni ukrep

10.1.1.2.1. prebivališče zaščitene osebe

10.1.1.2.2. kraj dela zaščitene osebe

10.1.1.2.3. kraj, kjer zaščitena oseba prebiva, dela ali ga redno obiskuje ali se v njem redno zadržuje

Navedite **vrsto kraja**:

10.1.1.2.3.1. šola / izobraževalna ustanova

10.1.1.2.3.2. prebivališče bližnjih sorodnikov ali prijateljev

10.1.1.2.3.3. verski objekt

10.1.1.2.3.4. bolnica ali zdravstvena ustanova

10.1.1.2.3.5. drugo:

10.1.1.3. Navedite, ali se obveznost, ki je z zaščitnim ukrepom naložena osebi, ki povzroča tveganje, uporablja za **obseg območja**

10.1.1.3.1. Ne, zaščitni ukrep se uporablja le za določeni naslov, kot je navedeno

10.1.1.3.2. Da, zaščitni ukrep se uporablja za približni polmer okoli določenega naslova (v metrih):

10.1.1.4. Če zaščitni ukrep vsebuje le ureditev vstopa na zgoraj navedeni kraj, navedite vsebino te ureditve:

Če želite dodati drug kraj, izpolnite ločen list papirja in ga priložite temu obrazcu

10.1.2.

Prepoved ali ureditev stikov z zaščiteno osebo v kakršni koli obliki, tudi po telefonu, elektronski ali navadni pošti, telefaksu ali kako drugače

10.1.2.1. Navedite, ali zaščitni ukrep vsebuje **ureditev** stikov, ki osebi, ki povzroča tveganje, dovoljuje stik z zaščiteno osebo

10.1.2.1.1. Ne, zaščitni ukrep vsebuje **popolno prepoved**, ki zajema vse oblike stikov

10.1.2.1.2. Da, zaščitni ukrep dovoljuje **nekatero oblike stikov** (označite lahko več polj)

10.1.2.1.2.1. Navedite **obliko stikov**:

telefon

navadna pošta

telefaks

elektronska pošta in druga elektronska komunikacijska sredstva

tretja oseba

drugo:

Da, zaščitni ukrep dovoljuje **stike v določenih okoliščinah**

10.1.2.1.2.2. Navedite te okoliščine

10.1.2.1.2.2.1. Praktična ureditev uresničevanja pravic dostopa do otrok(-a) zaščitene osebe

10.1.2.1.2.2.2. Ureditev preživitve za zaščiteno osebo ali njene otroke

10.1.2.1.2.2.3. Drugo:

10.1.3.

Prepoved ali ureditev približevanja zaščiteni osebi na krajšo razdaljo od predpisane

10.1.3.1. Navedite razdaljo, ki jo mora oseba, ki povzroča tveganje, vzdrževati do zaščitene osebe (v metrih):

10.1.3.2. Če zaščitni ukrep vsebuje le ureditev približevanja zaščiteni osebi, navedite vsebino te ureditve:

10.2 **Druge pripombe**, povezane z zgoraj navedenimi informacijami (neobvezno):

11. Trajanje zaščitnega ukrepa

Navedite **čas trajanja obveznosti**, naložene(-ih) osebi, ki povzroča tveganje, kar zadeva:

11.1. prepoved ali ureditev vstopa na kraj, kjer zaščitena oseba prebiva, dela ali ga redno obiskuje ali se v njem redno zadržuje

leto(-a):

mesec(-i):

dnevi:

Drugo:

Če ste dodali druge kraje pod točko 10.1.1, navedite čas trajanja zaščitnih ukrepov za vsak kraj na ločenem listu papirja in ga priložite temu obrazcu

11.2. Prepoved ali ureditev stikov z zaščiteni osebo v kakršni koli obliki, tudi po telefonu, elektronski ali navadni pošti, telefaksu ali kako drugače

leto(-a):

mesec(-i):

dnevi:

Drugo:

11.3. Prepoved ali ureditev približevanja zaščiteni osebi na krajšo razdaljo od predpisane

leto(-a):

mesec(-i):

dnevi:

Drugo:

12. Trajanje učinkov priznanja (2)

Navedite datum, ko učinki priznanja prenehajo na podlagi metode, določene v členu 4(4) (12 mesecev od datuma izdaje potrdila (glej polje 5), vendar ne dlje od trajanja prvotnega zaščitnega ukrepa (glej polje 11)) (dd/mm/llll):

13. Informacije o zahtevah za izdajo potrdila iz člena 6 Uredbe (EU) št. 606/2013

Upoštevajte, da ne morete hkrati označiti točk 13.1 in 13.2

13.1. Zaščitni ukrep je bil odrejen v **nenavzočnosti osebe**

13.1.1. Navedite, ali sta bila dokument o začetku postopka ali enakovredno pisanje pravočasno in primerno vročena osebi, ki povzroča tveganje, oziroma ali je bila ta oseba pravočasno in primerno drugače obveščena o začetku postopka, da ji to omogoča pripravo obrambe

13.1.1.1. Da

13.1.1.2. Ne (v tem primeru se potrdilo ne more izdati)

13.2. Zaščitni ukrep je bil odrejen po postopku, ki ne določa vnaprejšnjega uradnega obveščanja osebe, ki povzroča tveganje (**postopek ex parte**)

13.2.1. Navedite, ali je oseba, ki povzroča tveganje, imela pravico do izpodbijanja zaščitnega ukrepa

13.2.1.1. Da

13.2.1.2. Ne (v tem primeru se potrdilo ne more izdati)

13.3. **Oseba, ki povzroča tveganje, je bila uradno obveščena** o zaščitnem ukrepu

13.3.1. Da

13.3.2. Ne (v tem primeru se potrdilo ne more izdati)

14. Informacije o pravicah, zagotovljenih v skladu s členoma 9 in 13 Uredbe (EU) št. 606/2013

14.1. Obveščamo vas, da imata v skladu s členom 9 Uredbe zaščiteni oseba ali oseba, ki povzroča tveganje, pravico zahtevati, da organ izdajatelj države članice izvora izda popravek potrdila (če zaščitni ukrep in potrdilo nista skladna zaradi pisne napake) ali prekliče potrdilo (če je bilo ob upoštevanju zahtev iz člena 6 in področja uporabe te uredbe očitno neupravičeno odobreno).

Odločitev o takšnem popravku in/ali preklicu se lahko iz enakih razlogov sprejme tudi na pobudo organa izdajatelja v državi članici izvora.

14.2. Obveščamo vas, da lahko oseba, ki povzroča tveganje, uveljavlja svojo pravico iz člena 13 Uredbe, tj. **pravico do vložitve prošnje za zavrnitev priznanja ali izvršitve zaščitnega ukrepa**, v primerih, ko sta priznanje ali izvršitev (a) v očitnem nasprotju z javnim redom v zaproseni državi članici; ali (b) nezdružljiva s sodbo, izdano ali priznано v zaproseni državi članici. Uporablja se pravo zaprosene države članice. Zavrnitev ni mogoča iz razloga, da pravo

zaprošene države članice ne omogoča takega ukrepa na podlagi istih dejstev.

15. Drugo

15.1. Navedite, ali je zaščiten oseba prejela **pravno pomoč** v državi članici izdajateljici v skladu z Direktivo Sveta 2003/8/ES z dne 27. januarja 2003 o izboljšanju dostopa do pravnega varstva v čezmejnih sporih z uvedbo minimalnih skupnih pravil v zvezi s pravno pomočjo pri takih sporih [neobvezno].

15.1.1. Da

15.1.2. Ne

V/Na:

**Za namene priznanja potrdila je treba potrdilo priložiti izvod zaščitnega ukrepa, ki izpolnjuje pogoje, potrebne za potrditev njegove verodostojnosti (člen 4(2)a).
Natisnite obrazec v uradnih jezikih, za katere je zaprosena država navedla, da jih lahko sprejme, ter potrdite njegovo istovetnost s pečatom ali kako drugače.**

⁽¹⁾ Dodatne informacije o nacionalnih zaščitnih ukrepih v civilnih zadevah v državah članicah EU, kot so jih države članice predložile v okviru Evropske pravosodne mreže, so na voljo na portalu evropskega e-pravosodja.

⁽²⁾ V primeru podaljšanja veljavnosti začetnega zaščitnega ukrepa, ki je časovno omejen, je treba izdati novo potrdilo.